Candidate evidence

SCENARIO 1: Employability

Recently you worked in a Chinese company. You have been asked to write about your experience in **Chinese (Simplified)** for the language section of your school website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

• where you worked **and** what you thought of it
• what skills you had to use in your job
• what you did in your free time
• how you got on with the people you worked with
• what you did with the money you earned
• if you would recommend working for a foreign company to other people.

You should write approximately 180 –240 characters.

OR

SCENARIO 2: Society

During your holiday, you went with your local Chinese friend to visit her family in China for a week. On your return you were asked to write an account of your experience in **Chinese (Simplified)** for your school/college website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

• where exactly your friend lives **and** what her accommodation is like
• what you thought of the food you tried
• how you got on with the members of the family
• what activities the family organised for you
• what your favourite part of the stay was
• whether you would consider working in another country in the future.

You should write approximately 180 –240 characters.

Candidate 1

Scenario number   1

上个月，我有了一个很好的机会去中国上海和一家中国公司打工，为期了四个星期。那家公司在地铁站附近，所以我每天坐了地铁到公司工作。我非常喜欢那份工作，因为我觉得我的任务很有趣，我的同事们和老板也对我很好。

在作那份工作时，我每天

负责帮同事们翻译中文和整理文件。中午吃午餐之前，我也常常泡咖啡给客人们喝。所以在那份工作，我用了我的语言能力，整理和泡咖啡技巧等等。

在晚上时，我常常和同事们去夜市，吃中国专统食物。周末时，我也和同事们一起去参观博物馆，也去了不同的名胜古

迹。

我和我同事们之间的关系

很好。他们总是在我需要帮

助时及时来帮我，这让我感

到了浓浓的人情味。

我打算用我隽的钱来再回

中国旅游。我也希望可以用

隽来的钱买东西给我的家

人们。

我会推荐其他人和一家中

国公司打工，特别是给正在

学习中文的学生和朋友们。这是因为这经验不但促高了我的中文水平，还让我更了解中国文化。我相信如果能够熟练地运用中文，会对我们就业和发展事业增添优势。

Candidate 2

Scenario number ☐ 1

　　最近，我被在中国被一家房地产公司司录取了。我的职位是销售经理。这家公司位于广东省广州市，是当地有名的房地产公司。

　　我很高兴我能担任销售经理这个职位。但是即使是经理，这也不能代表我的工作很轻松。但任销

售经 第一的需需要的是
的交交谈能力还还有灵活
售经理罢第一的需要的是
较好的交谈能力还有灵活
的反应，面对一些难对付
的客人问出的一些刁钻的
问题我们要要用最短的时
间来想出一个空完美的回
答。情商的高低也是关键
健，千有万不说我做一些
让　　客户不　　满意的
事情和话语，不然你很有
可能会丢失你的业绩。

　　我每个星期都会有一天的休息时间。在我休息的那一天，我会睡到日上三竿，在接下来空闲的时间里我会出去吃饭，逛街然后购买所需的生活用品，愉快的结束段悠闲的一天。

　　我有一个舊搭销，她叫小红，她非常善良也很勤快，公司理的人都非常喜欢她，我们的关系也

非常好，我们经常生在一起吃饭聊天。

　　我的工资是 ~~二萬~~ 七千人民币一个同，加上我自住在员工宿舍里，虽然多环境没有出租屋好，但是一个月下来能节省很多钱。不过小红则是在学外面租了间二十多平米的房子，一个月两千五左右，

Candidate 3

Scenario number　2

你好，去年夏假期我去了
中国。上每。因为我想拜
访我的中国人的朋友。我
的朋友叫明鱼。明鱼的家
在上每的西部。她住在一
个公寓。公寓不大不小。
她的家有三个卧室，两个
卫生间。但是没有花园。
　　我最喜欢的食物是
中国因为我很喜欢吃猪肉

饺子和牛肉面条。明鱼的
妈妈很~~嘞嘞~~会做~~饭饭~~饭的人。
我门吃了很多~~健~~健康的食
物，比如：色拉，米饭，
等。　　我更明鱼的家人
很合得~~来~~来。明鱼~~没~~没有
只弟姐妹，所以明鱼~~更~~更父
母常常沟通。~~她~~她的爸爸
很~~忙~~忙因为他是商人。所
以我不看他很多的时间。
　　我更明鱼的家一起做

很多的活动，比如：打羽毛球，看电影在一个电影院。明鱼的妈妈组织钓鱼课为我。

我最喜欢部份是拿像事务我爱更鱼明鱼一起说中文的，因为我觉得中文很美的语言。

我想做一个工作在中在将来国，因为我想提高我的中文语言能力和沟通能力。谢谢，再见！

Candidate 4

兴奋

Scenario number [2]

去	年	夏	天	，	我	中	国	朋	友	给
我	跟	她	去	中	国	的	机	会	。	我
愿	从	来	没	有	去	过	中	国	，	所
以	我	兴	兴	奋	奋	地	接	爱³	。	（们）
七	月	十	三	日	，	我	一	起	去	机
场	等	飞	机	。	我	们	从	爱	丁	堡
袋	桨	坐	飞	机	到	成	都	机	场	。
鞋	我	们	花³	十	二	个	小	时	在	飞
机	上	。	因	此	我	走	出	机	场	去
时	，	我	们	都	感	到	十	分	累	。

我们马上去她家附近公寓

在市中心的公寓。公寓的

附近

地方又方便又美丽。我们

来到的时候，她妈妈准

备了很好吃的饭菜。她妈

妈做饭做得很好。我也有

做饭的技能，所以我和她

相处得很好。

每天吃晚饭以后，朋友的

爸爸会先碗。我想看起来

恭敬的客人，所以我给他打

下手了。在阴里，我也吃很

多当地菜。林林我发现了，

正宗的中国菜比英国的中

国菜馆不同，正宗街小吃

更好。我从小就梦想在

中国看熊猫，因此我决定

一起去 了成都

动物园。

虽然阴时候是星期

二早，在动物园里出人意外地

有很多人。空气很热

闹，人出人海。熊猫看好
像十分可爱，不但我觉
得它可能萌死我很容易
。这次经历给我对学习中
文的动力带来很 这是我黄老师
这次经历给我学习中文带
来了很多动力。现在我安
排毕业中学以后回去中国
。花空年在阳里。
我最蒙喜欢的一部分是跟

当地人聊聊天。我将来希
望再在汉语聊天。

Candidate 5

Scenario number ___1___

去	去	年	十	二	月	我	在	北	京	工
作	一	个	月	。	我	对	这	个	机	会
感		兴	趣	！				我	不	但
增	加		职	责	而	且	结	识	新	的
朋	友	们	。							
我	在	公	司	当		在	予	定	台	。
我	先		电	话	然	后	接	电	电	子
邮	件	，	所	以	我	必	须	是	一	个
组	织	的	人	。						

在我空时间我常常在市

中心闲。我最喜欢探索

了新地方比如博物馆，公

园，商店，等等。

我和同事们的相处很好。

他们总是帮助我。 continuer

我买了尤其念品。我

也买很多礼物为我的家人

和朋友们。

我想把这份经历推荐给所有人。我的交流能力和中文能力提高。

虽然我和同事们的相处很好也他们总是帮助我，感但是我的老板是一个急躁的奴。他频繁的责骂我。

Scenario number 　1

去年暑假我有了一个很好
的机会去了~~天津~~中国天津
的一个大公司做社会实践，
为期三个星期。
这个公司在天津的北边也
~~曾经在~~在天津博物馆的旁
边，在公司里~~我觉得~~不但很大，
而且有很多的工作资料。因
为~~有~~这个公司里很大，所以
我感到了很担心。

由于我会说一口流利的英
文和中文所以我帮助客户
和经理做口译，为了做口译，我
必须需要非常好的语言和
沟通能力，同事，我也提高了我的
组织能力。
下班后我和我的同事们
会一起去了夜市吃中国传
统的小吃，买很多的纪念品
周味的时间，我再会和
同事们去名的博物馆和

不同的名胜古迹参观观。

我和同事相处关系非常好。

他们对我很亲切以及友好。

他们总是在我需要帮助

的时候，帮助了我。我们通常

下班后会一起出去玩。这让

我感受到了浓浓的人情

味。

对我来说，这是一个很有趣

用的新体验，所以我要用

了我的挣得去中国的不一样地方

旅游。

由于我相信如果你能够熟

练地运用中文，会为你将来

就业和发展事业增添优

势，因此我很推荐~~～～～~~

~~作经验给学~~国外工作经

~~验~~验给学汉语学生。

我负责的工作是在早上~~～～~~

~~翻~~译资料，因~~～～~~此我必须

Candidate 6

Scenario number | 1 |

去年暑假我有了一个很好
的机会去了~~天津~~中国天津
的一个大公司做社会实践，
为期三个星期。
这个公司在天津的北边也
~~就~~在天津博物馆的旁
边，在公司里~~我~~不但很大，
而且有很多的工作资料，因
为~~这~~这个公司里很大，所以
我感到了很担心。

由于我会说一口流利的英
文和中文，所以我帮助客户
和经理做口译。为了做口译，我
必须需要非常好的语言和
沟通能力。我也提高了我的同事
组织能力。
下班后我和我的同事们
会一起去了夜市，吃中国传
统的小吃，买很多的纪念品
周味的时间，我再会和
同事们一起去名的博物馆和

不同的名胜古迹参观观。

我和同事相处关系非常好。

他们对我很亲切，以及友好。

他们总是在我需要帮助

的时候，帮助了我，我们通常

下班后会一起出去玩，这让

我感受到了浓浓的人情

味。

对我来说，这是一个很有趣

用的新体验，所以我要用

了我的挣得去不一样地方
中国的

旅	游。								
由	于	我	相	信	如	果	你	能	够	熟
练	地	运	用	中	文，	会	为	你	将	来
就	业	和	~~职~~	发	展	事	业	增	添	优
势，	因	此	我	~~会~~	很	推	荐	~~~~	~~~~	~~~~
作	~~经验~~	~~~~	~~~~	~~~~	国	外	工	作	经
~~	验	给	学	汉	语	学	生。		
我	负	责	的	工	作	是	在	早	上	~~~~
~~翻~~	译	资	料，	因	~~~~	此	我	必	~~须~~	须

Commentary on candidate evidence

The candidate evidence contained in this pack has achieved the following marks for Higher Mandarin Directed Writing (component 2, Question paper 1).

Candidate 1

The candidate chose scenario 1.

The candidate was awarded **20 marks**.

Content

The content is comprehensive, and all bullet points are addressed fully. The candidate has also included some additional relevant information, which adds to the overall impression of a well-structured and organised piece.

Accuracy

There is very good accuracy overall. Where the candidate attempts to go beyond the range of the task, a slightly higher number of inaccuracies occur, however these do not detract from the overall impression –" 在作那份工作时 ", "中国专统食物", "携的钱". A wide range of verbs are used, and the candidate demonstrates confident handling of different tenses and word orders.

Language resource

The language used is detailed and complex throughout – "**我**觉得我的任务很有趣 ", "**中午吃午餐之前，我也常常泡咖啡**给客人们喝", "这让我感到了浓浓的人情味", "**特**别是给正在学习中文的学生和朋友们", "**我相信如果能**够熟练地运用中文，会对我们就业**和**发展事业增添优势"– which add to the impression of a confident and fluent piece of writing.

Candidate 2 (Mandarin Simplified)

The candidate chose scenario 1.

The candidate was awarded **16 marks**

Content

This is a competent piece of writing. The language flows quite well and the paragraphs follow on from each other giving the writing a sense of structure. Additional relevant information is provided; however, the candidate does not address the sixth bullet point and therefore cannot be awarded a higher band mark.

Accuracy

The writing is accurate throughout and there are only two character-writing errors: "搭铛" and "装办", but this does not really detract from the overall impression. Other aspects of language (adjectives, verbs, and tenses) are all used with a high level of accuracy.

Language resource
The language used in this writing is detailed and complex throughout and there is a wide range of language resource – "第一所需要的是较好的交谈能力还有灵活的反应"，"不然你很有可能会丢失你的业绩"，"刁钻的问题"，"睡到日上三竿"，"忙得不可开交"，"今天的汗水能够换来明天的好生活". A good variety of verbs are also applied accurately – "位于"，"担任"，"代表"，"对付"，"会一直记得".

Candidate 3 (Mandarin Simplified)

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **12 marks**.

Content

The candidate covers the scenario adequately with all the bullet points addressed. The fifth bullet coverage is thin. No additional relevant information is provided but ideas and opinions are expressed clearly.

Accuracy

Overall, there is more correct than incorrect in this piece and the verbs are generally secure. There are a few serious errors in character-writing and word order – "好 ", "年 ", "海 ", "住 ", "国 ", "室 ", "做", "们 ", "弟 "etc.;" 明鱼的妈妈很会做饭的人 ", "所以我不看他很多的时间 ", "我更明鱼的家一起做很多的活动", "看电影在一个电影院", "明鱼的妈妈组织钓鱼课为我" etc.

Language resource

There are some examples of detailed and complex language such as "因为我想拜访", "吃了很多健康的食物", "我跟明鱼的家人很合得来", "我最喜欢的部分是", "想提高我的中文语言能力和沟通能力", but the writing would have benefitted from more connectives and improving the accuracy of word order. There is an attempt to vary the verbs to include "沟通 ", "组织" and" 觉得 "but the candidate has difficulty moving away from repetition of structures with "因为……所以……'.

Candidate 4 (Mandarin Simplified)

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **12 marks**.

Content

The candidate covers the scenario adequately with all the bullet points sparsely addressed. Additional relevant information is provided and the language flows well in most of the bullet points.

Accuracy

Overall, there is more correct than incorrect in this piece and the verbs are generally secure - "**我**对这个机会感兴趣", "结识**了新的朋友**", "**我想把**这份经历推荐给所有人", "**我的老板是一个急躁的人**". However, at times the candidate's control of the language deteriorates significantly –" **当在予定台** ", "**我必**须是一个组织的人 ", " **在我空**时间我常常在市中心闲", " 买很多礼物为我的家人".

Language resource

The candidate gives some examples of detailed and complex language – "**我最喜**欢探索新地方", "买了尤其多纪念品", "**他**们总是帮助我"," 频繁地责骂我 ". The writing would have benefitted from improving the accuracy of word order and dictionary use.

Candidate 5

The candidate chose scenario 1.

The candidate was awarded **12 marks.**

Content

The candidate covers the scenario adequately with all the bullet points addressed. No additional relevant information is provided but ideas and opinions are expressed clearly. The language flows well in most of the bullet points.

Accuracy

Overall, there is more correct than incorrect in this piece and the verbs are generally secure. The language is accurate in most of the bullet points – "我兴兴奋奋地接受了"，"感到十分累"，"准备了很好吃的饭菜"，"做饭做得很好"，"打下手"，"我发现"，"带来了很多动力". However, in the other bullet points, control of the language deteriorate significantly –"我想看起来恭敬的客人"，"我也吃很多当地菜"，"虽然阴时候是星期二早"，"空气很热闹"，"它可能死我很容易".

Language resource

The candidate gives some examples of detailed and complex language – "我从小就梦想在中国看熊猫"，"决定一起去了成都动物园"，"在动物园里出人意料地有很多人"，"人山人海". The writing would have benefitted from improving the accuracy of word orders and dictionary use.

Candidate 6

The candidate chose scenario 1.

The candidate was awarded **16 marks**.

Content

This is a clear piece of writing, and the candidate addresses the bullet points in a relatively balanced way. The language flows quite well and the paragraphs follow on from each other giving the writing a sense of structure.

Accuracy

The language in this piece is mostly accurate and a range of verbs is used accurately – "**做社会**实践 "，"**会**说一口流利的英文和中文 "，"为了做口译，**我必**须……"，"**提高了我的**组织能力 "，"这让我感到了……"，"**会**为你将来就业和发展事业增添优势". However, there are a few errors in Character writing – "**旁**"，"**流**"，"**沟**"，"**末**"，"**够**"，"**运** " and confusion of tenses – "**我和同事会一起去了夜市**".

Language resource

The candidate uses detailed and complex language and there is a good range of language and structure: "为期三个星期"，"**他们对我很亲切**"，"对我来说"，"**由于我相信**"，"**他们总是在我需要帮助的时候帮助了我**"，"浓浓的人情味 "，"**如果你能**够熟练地运用中文 ".